

# النشرة اليووية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

28 ايلول (سيتمبر) 2020 - نشرة يووية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

# 🗖 حنفي: للالتحاق بالثورة الزراعية الرابعة عبر تطوير تكنولوجيات الابتكار الرقمي

أكد أمين عام اتحاد الغرف العربية، الدكتور خالد حنفي، أنّ "المفتاح الرئيسي للأمن الغذائي المستدام هو الشراكة بين القطاعين العام والخاص"، لافتا إلى أنّ "الكثير من الغرف العربية قد عدّلت نشاطها للتجاوب مع تحديات الجائحة، وتقوم بدعم مبادرات دولها، ورقمنة خدماتها، وتنظيم الورش عن بعد، وتقديم خدمات جديدة وبالأخص للمؤسسات الصغيرة والمتوسطة".

كلام حنفي جاء خلال مشاركته في يوم الزراعة

العربي الذي عقد هذا العام بعنوان: "ازدهار الريف ضرورة لتحقيق الأمن الغذائي في المنطقة العربية في ظل جائحة كورونا"، وذلك بتنظيم من المنظمة العربية للتنمية الذراعية.

وأوضح حنفي أنّ اتحاد الغرف العربية أولى منذ البداية موضوع تداعيات فيروس "كوفيد19-" أهمية خاصة، سواء بالتواصل مع الدول العالمية الرئيسية الموردة للسلع الغذائية، أم بالمشاركة الفاعلة في الفريق العربي لسلامة الغذاء، أم إصدار الدراسات والبحوث الاستباقية والاستشرافية والإرشادية"، معتبرا أنّ "العالم ومعه العالم العربي، نجوا من أزمة غذاء حادة كانت محتملة بسبب تداعيات فيروس كوفيد19-، وإن كانت الأسعار قد شهدت زيادة محلية بسبب الإقبال الهستيري على مشتريات الغذاء في الفترة الأولى للجائحة، ولكن هناك أزمة معيشية تدعو للقلق الشديد".

ولفت إلى أنّ "الدول العربية عزرت من مخزوناتها الاستراتيجية التي تتراوح بين 3 و12 شهرا"، موضحا أنّ "جميع الدول العربية تعتبر مستوردة صافية للغذاء، وأي ارتفاع في الأسعار يمكن أن يحدث زلزالا اجتماعيا مثلما حدث مطلع العقد الحالي"، مؤكدا أنّ "المنطقة العربية تنفق حوالي 110 مليارات دولار على واردات المواد الغذائية، أي ما يعادل تقريباً %4 من الناتج المحلي الإجمالي. كذلك هناك فجوة تقنية كبيرة وغلبة النظم التقليدية في الزراعة والتصنيع، فضلا عن ضعف الاستثمار في الزراعة، حيث نصيب المشروعات الزراعية يقل عن 5% من إجمالي الاستثمارات

وقال: "تقدّر الفجوة من السلع الغذائية الأساسية بنحو 32 مليار دولار، يتركز معظمها

نحو %50 من الفجوة، تليها محاصيل الزيوت النباتية والسكر، ومن ناحية مختلفة، فإنّ الهدر في الغذاء مرتفع للغاية ويصل لنحو ثلث المتاح من السلع والمنتجات الغذائية، بما يعنى خسارة بنحو 60 مليار دولار سنويا. كذلك لدينا مشكلة أساسية في هدر المياه على الرغم من ندرتها، حيث معظم الهدر يذهب إلى الزراعة التي تستهلك أكثر من %85 من المياه العذبة المتاحة".

في محاصيل الحبوب (وخصوصا القمح) التي تشكل

واعتبر حنفي أنّه "لا يمكن للاتجاهات الحالية للنظم الزراعية والريفية أن تستمر، ومن شأن ذلك أن يفاقم المشكلات والتحديات المتصلة بالأمن الغذائي وبتدهور الموارد الطبيعية الشحيحة أصلا، ولأجل ذلك علينا الالتحاق قدما بالثورة الزراعية الرابعة، وما تنطوي عليه من تطوير لتكنولوجيات الابتكار الرقمي واعتمادها وتعزيز الاستثمار فيها".

ورأى أنّ "الزراعة الرقمية لا تقتصر فقط على تحسين الممارسات الزراعية ومعيشة الأرياف، بل هي ترتبط أيضا بسلاسل القيمة للنظم الزراعي الغذائي بكامله، من تزويد المدخلات، إلى إنتاج المحاصيل، وعمليات التوزيع والتجهيز والبيع، وصولا إلى تحسين خدمة المستهلك النهائي. وتشمل الحلول الرقمية القائمة على شبكات التواصل والتطبيقات الجوالة، وبالاستشعار عن بعد، والبيانات الكبرى والتحليل السحابي، وتطبيقات الذكاء الاصطناعي، وإنترنت الأشياء، والإنسان الآلي والدرونز والأتمتة الذكية، وغيرها الكثير ".

وشدد على "أهمية رقمنة المعرفة في مجال الإرشاد الزراعي نظرا لكونها تشكل الخطوة الأولى الحاسمة لإطلاق عجلة التحول والتنمية في الأرياف"، مؤكّدا على "أهمية بقاء التجارة حرة وتلافي إجراءات الحماية، فليس هناك أية دولة في العالم تستطيع أن تنتج جميع ما تحتاجه من الغذاء، لذلك فإنّ الاعتماد المتبادل والتنوع يبقى الضمانة الأبقى والأكثر فعالية للأمن الغذائي".

المصدر (اتحاد الغرف العربية)

#### Hanafy: To Join the 4th Agricultural Revolution by Developing Digital Innovation Technologies

The Secretary General of the Union of Arab Chambers, Dr. Khaled Hanafy, affirmed that "the main key to sustainable food security is the partnership between the public and private sectors," noting that "many Arab chambers have modified their activities to respond to the challenges of the pandemic, and are supporting the initiatives of their countries and digitizing their services, organizing workshops remotely, and providing new services, especially for small and medium enterprises."

Hanafy's words came during his participation in the Arab Agriculture Day held this year under the title: "Rural prosperity is a necessity to achieve food security in the Arab region in light of the Corona pandemic," organized by the Arab Organization for Agricultural Development.

Hanafy explained that the Union of Arab Chambers had from the beginning the issue of the repercussions of the "Covid-19" virus of special importance, whether by communicating with the main global importing countries of food commodities, or by actively participating in the Arab food safety team, or issuing proactive, forward-looking and advisory studies and research." "The world, and with it the Arab world, survived a severe food crisis that was possible due to the repercussions of the Covid-19 virus, although prices have witnessed a local increase due to the hysterical demand for food purchases in the first period of the pandemic, but there is a living crisis that calls for great concern." He also pointed out that "the Arab countries have strengthened their strategic stocks, which range from 3 to 12 months," explaining that "all Arab countries are net importers of food, and any rise in prices could cause a social earthquake, as happened at the beginning of the current decade," stressing that "the Arab region spends about \$110 billion on food imports, equivalent to approximately 4% of GDP, as well as a large technical gap and the predominance of traditional systems in agriculture and manufacturing, as well as weak investment in agriculture, where the share of agricultural projects is less than 5% of the total Sectoral investments."

Hanafy added that, "the gap of basic food commodities is estimated at about \$32 billion, most of which is concentrated in cereal crops (especially wheat), which constitute about 50% of the gap, followed by vegetable oil and sugar crops. On a different side, the waste in food is very high, reaching about

the third of the available commodities and food products, which means a loss of about 60 billion dollars annually. We also have a fundamental problem in wasting water despite its scarcity, as most of the waste goes to agriculture, which consumes more than 85% of the available fresh water."

UAC's SG considered that "the current trends of agricultural and rural systems cannot continue, and this will exacerbate problems and challenges related to food security and the degradation of already scarce natural resources. To that end, we have to join the fourth agricultural revolution, and the development and adoption of digital innovation technologies, and the promotion of investment in them."

He also believes that "digital agriculture is not only limited to improving agricultural practices and rural livelihood, but is also linked to the value chains of the entire agri-food system, from the supply of inputs, to crop production, distribution, processing and sales, all the way to improving the end-consumer service. It also includes digital solutions based on communication networks and mobile applications, remote sensing, big data and cloud analysis, artificial intelligence applications, the Internet of things, robots, drones, smart automation, and many more.

Hanafy stressed "the importance of digitizing knowledge in the field of agricultural extension, given that it is the first decisive step to launch the wheel of transformation and development in the countryside," affirming that "the importance of maintaining free trade and avoiding protection measures, as there is no country



in the world that can produce all the food it needs," therefore, interdependence and diversity remains the most reliable and most effective guarantee of food security."

**Source (Union of Arab Chambers)** 

# رئيس غرفة قطر يشيد بإطلاق "الورفق العالمي للقطاع الخاص لوواجمة كورونا"

على التعافي بشكل أفضل من الوباء، مؤكدا على أنه سيساعد أيضا الشركات في التخفيف من تداعيات هذا الفيروس على الأعمال". من جانبه، أوضح مدير البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة أكيم شتاينر، أنّ "التضامن من أجل التعافي بشكل أفضل يمكن أن يعزز الجهود الجماعية ليس فقط للتعامل مع الأزمة ولكن للتغلب عليها"، لافتا إلى أنّ تأثير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي يطال 170 دولة، بالإضافة

إلى أنّ الميثاق العالمي للأمم المتحدة يضم أكثر من 10000 شركة و68 شبكة محلية حول العالم، بالإضافة إلى غرفة التجارة الدولية التي تضم أكثر من 45 مليون شركة، الأمر الذي من شأنه أن يسهم في تعظيم القدرات والإمكانات الجماعية".

المصدر (وكالة الأنباء القطربة، بتصرّف)

أطلقت كل من غرفة التجارة الدولية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والميثاق العالمي للأمم المتحدة "المرفق العالمي للقطاع الخاص لمواجهة كوفيد19-"، وهي عبارة عن مبادرة عالمية تهدف إلى تعزيز التعاون بين القطاعين العام والخاص لمساعدة المجتمعات المحلية على التعافي بشكل أفضل من الوباء.

ورئيس غرفة التجارة الدولية (قطر) الشيخ خليفة بن جاسم آل ثاني، إلى أن "تنشين المرفق العالمي للقطاع الخاص لمواجهة جائحة كوفيد19-، يعتبر خطوة هامة لإشراك القطاع الخاص في الجهود العالمية المبذولة من أجل محاربة هذا الوباء وتقليل أثاره على الاقتصاد العالمي"، لافتا إلى أن "هذا المرفق يهدف إلى تعزيز التعاون بين منظمات الأمم المتحدة والقطاعين العام والخاص في الدول لمساعدة مجتمعاتها المحلية

#### ■ Chairman of Qatar Chamber Praises the Launch of the "COVID-19 Private Sector Global Facility"

The International Chamber of Commerce (ICC), the United Nations Development Program and the United Nations Global Compact have launched the "COVID-19 Private Sector Global Facility", which is a global initiative that aims to strengthen cooperation between the public and private sectors to help local communities recover better from the epidemic.

Commenting on the initiative, Sheikh Khalifa bin Jassim Al-Thani, the Chairman of Qatar Chamber and President of ICC (Qatar) indicated that "the inauguration of the COVID-19 Private Sector Global Facility is an important step for engaging the private sector in the global efforts made to fight this epidemic and reducing its effects on the global economy," noting that "this facility aims to strengthen cooperation between United Nations organizations and the public and private sectors in

countries to help their local communities recover better from the epidemic, stressing that it will also help companies to mitigate the repercussions of this virus on business."

For his part, Achim Steiner, the Director of the UNDP, explained that "solidarity for a better recovery can enhance collective efforts not only to deal with the crisis but to overcome it", pointing out that the impact of the United Nations Development Program affects 170 countries, in addition to the United Nations Global Compact includes more than 10,000 companies and 68 local networks around the world, in addition to the International Chamber of Commerce that includes more than 45 million companies, which would contribute to maximizing collective capabilities and capabilities.

Source (Qatar News Agency, Edited)

### رئيس غرفة سلطنة عوان: سنواصل جمود خدوة القطاع الخاص

التأخير، بالإضافة إلى تجديد السنة الحالية. وناقش المجتمعون عددا من قضايا القطاع الخاص ذات الشأن الاقتصادي والتي تتمثل في موضوع بقص السيولة والتحديات التي تسببها هذه القضية التحديات التي يواجهها القطاع الخاص والتي لها علاقة بسوق العمل والتي سيتم رفعها للجهات ذات الاختصاص. كما ناقش المجلس تحديات واحتياجات الغطاع الخاص والمرصودة أثناء الزبارات الميدانية





ناقش مجلس إدارة غرفة تجارة وصناعة عمان، الذي انعقد برئاسة رئيس المجلس المهندس رضا بن جمعة آل صالح وبحضور الأعضاء، موعد انعقاد اجتماع الجمعية العامة للغرفة حيث تم خلاله الاتفاق على تحديد موعد الانعقاد يوم الأحد الموافق 18 أكتوبر (تشربن الأول) المقبل.

وتمّ خلال الاجتماع التأكيد على مواصلة الجهود وتعزيزها للمضي قدما في خدمة القطاع الخاص ورفع مساهمته في الناتج الوطني. وأقر المجلس في

اجتماعه تمديد قرار الإعفاء من رسوم التجديد للشركات المنتهية 3 أشهر إضافية وذلك حتى نهاية العام الجاري، والذي يأتي من اهتمام الغرفة ومراعاتها للظروف الراهنة التي يمر بها القطاع الخاص بسبب تفشي فيروس كورونا المستجد كوفيد 19، حيث نص القرار على أن يكون تحصيل الرسوم لسنة واحدة فقط من إجمالي سنوات

#### President of Oman Chamber: We Will Continue our Efforts to Serve the Private Sector

The BOD of Oman Chamber of Commerce and Industry, which convened under the chairmanship of the Chairman of the Council, Eng. Redha bin Juma Al Saleh, and in the presence of the members, discussed the date of the Chamber's General Assembly meeting, during which it was agreed to set a date for the next Sunday, October 18.

During the meeting, it was emphasized to continue and strengthen efforts to advance the service of the private sector and raise its contribution to the national product. In its meeting, the Council approved the extension of the decision to exempt renewal fees for expiring companies for an additional 3 months, until the end of this year, which comes from the Chamber's concern and its observance of the current conditions that the private sector is going through due to the outbreak of the new Coronavirus (Covid-19), as the decision stipulated that the collection of fees should be for only one year of total years of delay, plus renewal

for the current year.

The meeting discussed a number of private sector issues of economic concern, which are represented in the issue of the lack of liquidity and the challenges that this issue causes, and what are the solutions presented at the present time, as well as the challenges facing the private sector that have to do with the labor market, which will be submitted to the competent authorities. The Council also discussed the challenges and needs of the private sector, which are monitored during field visits organized by the Council in the governorates, which aim in their entirety to revive the private sector in the governorates by finding appropriate solutions in cooperation and coordination with government and private agencies in a manner commensurate with the nature of each governorate.

**Source (Oman Chamber of Commerce and Industry, Edited)** 

## قطر تحقق فائضا تجاريا 10.7 في الهئة

الهند بنسبة 13.7 في المئة وبقيمة 1.9 مليار ريال. وجاءت مجموعة "أجزاء الطائرات العادية أو الطائرات العمودية" على رأس قائمة الواردات السلعية، تليها مجموعة "أجهزة كهربائية للهاتف بما في ذلك الأجهزة الناقلة للشبكة وأجزاؤها"، ثم مجموعة "سيارات وغيرها من العربات السيارة المصممة أساساً لنقل الأشخاص"، وقد تصدرت الولايات المتحدة الأميركية، دول المنشأ بالنسبة لواردات قطربـ 1.6 مليار ريال أو ما نسبته بالنسبة لواردات السلعية،

ثم الصين بـ 900 مليون ريال بنسبة 13.2 في المئة، تليها الهند بنسبة 5.7 في المئة وبقيمة 400 مليون ريال.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)



#### Qatar Achieves a Trade Surplus of 10.7%

Qatar achieved a trade surplus of 6.9 billion riyals (1.89 billion dollars) last August, representing a monthly increase of 10.7% over the previous month.

According to the Planning and Statistics Authority, the value of Qatari exports amounted to 14 billion riyals last month, an increase of 3.3 percent compared to July of this year. While the value of merchandise imports amounted to about 7.1 billion riyals, a decrease of 3 percent on a monthly basis. China ranked first in Qatar's exports with a value of 2.6 billion riyals, or 18.2 percent of total exports, followed by Japan by 2.2 billion riyals, or 15.8 percent, then India by 13.7 percent and 1.9 billion riyals.

حققت قطر فائضا تجارياً بقيمة 6.9 مليارات ريال (1.89 مليار دولار) خلال أغسطس (آب) الماضي، أي بزيادة شهرية بلغت نسبتها %10.7 عن الشهر السابق عليه.

وبحسب جهاز التخطيط والإحصاء، فقد بلغت قيمة الصادرات القطرية 14 مليار ريال الشهر خلال الماضي، أي بارتفاع نسبته 3.3 في المئة بالمقارنة مع شهر يوليو (تموز) من العام الجاري. في حين بلغت قيمة الواردات السلعية نحو 7.1 مليارات ريال،

أي بانخفاض 3 في المئة على أساس شهري. واحتلت الصين صدارة دول المقصد بالنسبة لصادرات قطر بقيمة 2.6 مليار ريال، أو بما يعادل 18.2 في المئة من إجمالي الصادرات، تليها اليابان بنحو 2.2 مليار ريال، وبنسبة 15.8 في المئة، ثم

The group of "regular aircraft parts or helicopters" came on top of the list of commodity imports, followed by a group of "electrical telephone equipment, including network transmitters and parts thereof," then a group of "cars and other automobile vehicles designed mainly to transport people." The United States of America topped the list of countries of origin for Qatar's imports of 1.6 billion riyals, or 22.5 percent of the total value of merchandise imports, then China with 900 million riyals or 13.2 percent, followed by India with 5.7 percent and a value of 400 million riyals.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)